

# PROGRAMA DE CARNAVAL NERJA: 2013

## JUEVES 7 FEBRERO : Centro Cultural Villa de Nerja

- 21.00h: PREGÓN POR: ENRIQUE Y FRANCISCO BUENO BERMÚDEZ Y FRANCISCO ACOSTA RETAMERO
- FESTIVAL DE AGRUPACIONES (Entradas gratis recoger a partir de las 20.00hrs.)

## VIERNES 8 FEBRERO: CARPA PLAZA DE ESPAÑA

- 18:30h: CONCURSO INFANTIL DE DISFRACES PARA NIÑOS Y NIÑAS
- 19:30h: ELECCIÓN DE LA NINFA INFANTIL. ELECCIÓN DEL MOMO INFANTIL
- EXHIBICIÓN DE BODY PAINT
- 21.00h: PRESENTACIÓN DEL MOMO DEL CARNAVAL
- 21.30h: ELECCIÓN NINFA DEL CARNAVAL

## SABADO, 9 FEBRERO: C/ Jaén y Chaparil

- 17:00h: GRAN DESFILE DE CARNAVAL.

Itinerario: C/Jaén, Avda. Castilla Perez, C/ Diputación, C/ Granada, Plaza de la Ermita, San Miguel, Plaza Cantarero, C/ Pintada, Puerta del Mar, Bajos del Ayuntamiento, Plaza de España. Fiesta en la Carpa.

## DOMINGO, 10 FEBRERO: CARPA DE CARNAVAL Plaza de España

- 11.30h: Concurso de mascotas con disfraces
- 12.30h: Concurso infantil de viuditos y viuditas.
- 16.30h: ENTIERRO DEL CHANQUETE.  
"Recorrido festivo - doloroso" acompañados de Banda de Música C/ Carmen Plaza Cavana, Granada, Plaza de la Ermita, La Cruz, Pintada, Puerta del Mar y Playa de Calahonda.

# PROGRAMME CARNIVAL NERJA 7<sup>th</sup> to the 10<sup>th</sup>.FEBRUARY

## THURSDAY FEBRUARY the 7<sup>th</sup>: Centro Cultural Villa de Nerja

- 21.00h: OFFICIAL OPENING FOR THE CARNIVAL WITH THE SPEECH BY ENRIQUE Y FRANCISCO BUENO BERMÚDEZ Y FRANCISCO ACOSTA RETAMERO  
(Free tickets one hour before the show)
- CARNIVAL'S SONG CONTEST

## FRIDAY, FEBRUARY the 8<sup>th</sup>: MARQUEE PLAZA DE ESPAÑA

- 18:30h: CHILDREN COMPETITION FOR THE NICEST FANCY-COSTUME FOR GIRLS AND BOYS.
- 19:30h: ELECTION OF THE CHILDRENS' NYMPH. ELECTION OF THE CHILDRENS' MOMO. BODY PAINT EXHIBITION
- 21:00h: PRESENTATION OF THE MOMO
- 21.30h: ELECTION OF THE CARNIVAL'S NYMPH

## SATURDAY, FEBRUARY the 9<sup>th</sup> : C/ Jaén y Chaparil

- 17.00h: BIG CARNIVAL'S PARADE

Along the following streets: C/ Jaén and Chaparil, Avda. Castilla Pérez, Diputación, Granada, Plaza Ermita, San Miguel, Plaza Cantarero, Pintada, Puerta del Mar, basements of the Town Hall and Plaza de España.

## SUNDAY, FEBRUARY the 10<sup>th</sup>: MARQUEE PLAZA DE ESPAÑA

- 11.30h.: PETS COMPETITION FOR THE NICEST FANCY-COSTUME.
- 12.30h: CHILDREN COMPETITION FOR LITTLE WIDOW AND WIDOWER
- 16.30h: THE FUNERAL OF THE "CHANQUETE"

(Baby Sardine). The sad and cheerful funeral procession of relatives and companions will start with screaming and howling and in mourning, of course, to accompany the official widow. All this to the sad and cheerful sound of the Nerja Municipal Band on the way to the mourning procession which will pass the following streets: C/ Carmen, Plaza Cavana, Granada, Plaza de la Ermita, La Cruz, Pintada, Puerta del Mar y Playa de Calahonda. (Festival Crackers)



## KARNEVAL PROGRAMM NERJA 7-10 Februar 2013

### DONNERSTAG, 7. FEBRUAR

21:00Uhr OFFIZIELLEEINLEITUNG.

KULTURZENTRUM DER STADT NERJA

#### • GROSSES KARNEVALFEST MUSIK GRUPPEN

Auftritte von Volksmusikgruppen. Freier Eintritt: die Eintrittskarten Können eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung am Schalter abgeholt werden. 350 Sitzplätze.

### FREITAG 8. FEBRUAR: ZELT AM PLAZA DE ESPAÑA

- 18.30Uhr KINDERWETTBEWERB FÜR DIE SCHÖNSTEN VERKLEIDUNGEN FÜR MÄDCHEN UND JUNGEN.
- 19:30Uhr WAHL DER KINDER-MYMPHE UND WAHL DES KINDER-MOMO.  
Ausstellung der Body-paint
- 21:00Uhr VORSTELLUNG DES GOTTERFEST
- 21.30Uhr WAHL DER KARNEVALSNYPHE

### SAMSTAG, 9. FEBRUAR: C/ JAÉN UND CHAPARIL

- 17.00 Uhr GROSSER KARNEVALSUMZUG:

Route: C/ Chaparil, und Jaén, Avda. Castilla Perez, Diputación, C/ Granada, Plaza de la Ermita, San Miguel, Plaza Cantarero, C/ Pintada, Puerta del Mar, und Fiesta am Zelt, im Plaza de España.

### SONNTAG, 10. FEBRUAR: Zelt am Plaza de España

- 11.30h.: MASKOTTCHEN WETTlauf FÜR DAS SCHÖNSTEN MASKENKOSTÜM
- 12.30h: KINDER WETTBEWERB DEN KLEINEN WITWE UND WITWERN
- 16.30Uhr: DAS BEGRÄBNIS DES CHANQUETE. Der Traurige und lustige Leichenzug von Verwandten und Begleitern wird, nachdem man gefiert, geweint und im kondolenzbuch unterschrieben hat, mit Geschrei, Geheul und natürlich in Trauerkleidung starten, um die offizielle Witwe zu begleiten. All das zu dem düsteren und lustigen Klang den Gemeinden Gurt auf dem Weg zu dem Trauerumzug, der die folgenden Strassen passieren wird: C/ Carmen, Plaza Cavana, Granada, Plaza de la Ermita, La Cruz, Pintada, Puerta del Mar bis zum Calahonda Strand.

## PROGRAMME DU "CARNAVAL" NERJA 7-10 Février 2013

### JEUDI, le 7 Février :

21:00h: ANNONCE PUBLIQUE. Centre Culturel Ville de Nerja  
Numéro Amusant. Entrée gratuite: à retirer au guichet une heure avant le début du premier acte, jusqu'à épuisement de places. 335 fauteuils.

#### • FESTIVAL DE GROUPEs.

### VENDREDI le 8 Février: TENTE DE LA FÊTE PLAZA DE ESPAÑA

- 18:30h: CONCOURS DE DÉGUISEMENTES POUR LES ENFANTS.
- 19:30h: ÉLECTION NIMPHE ENFANTINE ET MOMO ENFANTIN.  
Présentation de Peinture corporel
- 21:00h: PRÉSENTATION DU MOMO DU CARNAVAL .
- 21.30h.: ÉLECTION NIMPHE DU CARNAVAL

### SAMEDI le 9 Février: C/ Jaén et Chaparil

- 17.00h: GRAND DÉFILÉ DE CARNAVAL.

Itinéraire: C/ Chaparil et Jaén, Avda. Castilla Perez, Diputación, C/ Granada, Plaza de la Ermita, San Miguel, Plaza Cantarero, C/ Pintada, Puerta del Mar et Plaza de España. Fête dans la Tente

### DIMANCHE, le 10 Février: TENTE DE LA FÊTE PLAZA DE ESPAÑA

- 11.30h.: CONCOURS DE DÉGUISEMENTES POUR LES DE MASCOTTES.
- 12.30h: CONCOURS POUR LE PETIT VEUF ET LA PETITE VEUVE.
- 16.30h: ENTERREMENT DE "CHANQUETE" .

Le douloureux et joyeux cortège d'arrivants et d'accompagnateurs, après avoir fêté, pleuré et signé le livre des condoléances, s'en ira avec des cris, des hurlements et bien sûr en deuil en accompagnant la veuve et tout ceci avec la fanfare municipale de Musique, jusqu'au "pasage douloureux" qui parcourra les rues suivantes: C/ Carmen, Plaza Cavana, Granada, Plaza de la Ermita, La Cruz, Pintada, Puerta del Mar jusqu'à la Plage de Calahonda

